

# Десятая Латвийская олимпиада по лингвистике, 21 марта 2012 года.

**Помните!**

Аргументируйте свои ответы для получения максимального количества баллов.

---

**Задача 1.** Даны пары антонимов, разделённые на две группы:

|                               |                           |
|-------------------------------|---------------------------|
| <i>включённый/выключенный</i> | <i>большой/маленький</i>  |
| <i>женатый/холостой</i>       | <i>быстрый/медленный</i>  |
| <i>женский/мужской</i>        | <i>горячий/холодный</i>   |
| <i>живой/мёртвый</i>          | <i>красивый/уродливый</i> |
| <i>закрытый/открытый</i>      | <i>умный/глупый</i>       |

**Задание.** Определите, к какой группе относятся следующие пары антонимов:

*веселый/грустный; длинный/короткий; высокий/низкий;*  
*настоящий/фальшивый; свой/чужой*

**Задача 2.** Даны числительные на айнском<sup>1</sup> языке и их значения:

|  |                                      |   |            |
|--|--------------------------------------|---|------------|
|  | <i>rep</i>                           | - | <i>3</i>   |
|  | <i>sinep ikasma wanpe</i>            | - | <i>11</i>  |
|  | <i>iwanpe ikasma wanpe</i>           | - | <i>16</i>  |
|  | <i>inep ikasma hotnep</i>            | - | <i>24</i>  |
|  | <i>tup ikasma wanpe etu hotnep</i>   | - | <i>32</i>  |
|  | <i>rep ikasma wanpe etu hotnep</i>   | - | <i>33</i>  |
|  | <i>tupesampe ikasma re hotnep</i>    | - | <i>68</i>  |
|  | <i>inep ikasma wanpe eine hotnep</i> | - | <i>74</i>  |
|  | <i>asikne hotnep</i>                 | - | <i>100</i> |

Даны 4 айнских числительных в алфавитном порядке, значения которых образуют арифметическую прогрессию.

*arwanpe*  
*iwanpe*  
*tupesampe*  
*sinepesampe*

**Задание 1.** Расставьте вышеупомянутые числительные в порядке возрастания и переведите их. Поясните Ваше решение.

**Задание 2.** Запишите на айнском языке числа *5, 40, 53*.

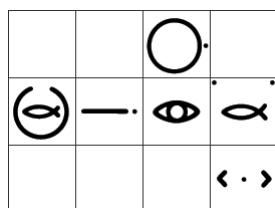
**Задание 3.** Опишите айнскую систему счисления.

---

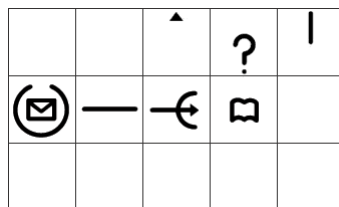
<sup>1</sup>На айнском языке говорят приблизительно 15 000 человек в северной Японии и на Курильских островах. Родственные связи айнского языка не установлены.

**Задача 3.** Даны предложения на русском языке и их переводы на язык локос<sup>2</sup>:

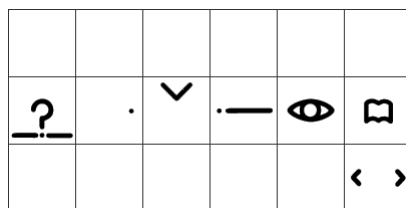
*Завтра рыбак увидит много рыб.*



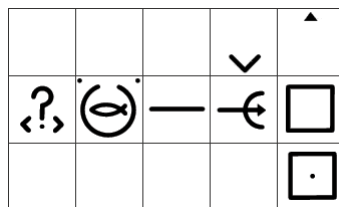
*Почтальон даёт Карине книгу.*



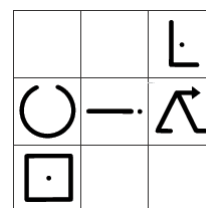
*Где Ева видела большую книгу?*



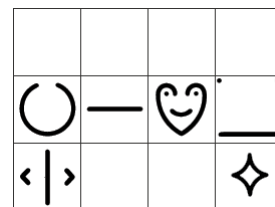
*Сколько рыбаков дают Вике эту вещь?*



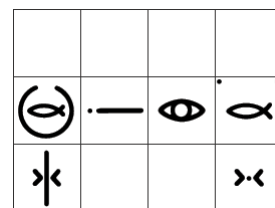
*Этот человек придёт позже.*



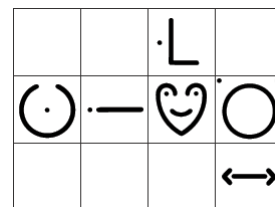
*Толстому человеку нравятся красивые места.*



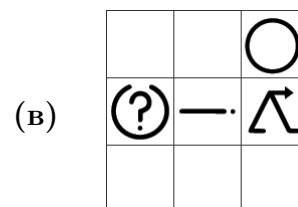
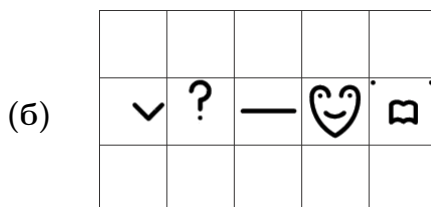
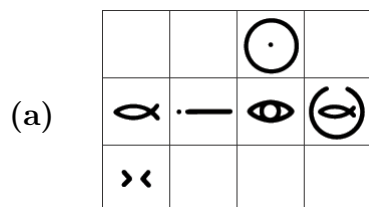
*Худой рыбак видел мало рыб.*



*Раньше мне нравились длинные дни.*



**Задание 1.** Запишите на русском языке:



**Задание 2.** Запишите на языке локос:

- (а) Вчера Вика видела маленького рыбака.
- (б) Что читатель даст мне?

<sup>2</sup>Локос - искусственный язык для международного общения, базирующийся на использовании пиктограмм и идеограмм, предложенный для использования в 1964 году Юкио Ота.

**Задача 4.** Ниже написаны чувашские<sup>3</sup> слова с транскрипциями. В некоторых местах есть пропуски:

|                  |               |                                |
|------------------|---------------|--------------------------------|
| <i>арӑм</i>      | [арэм]        | <i>жена, женица</i>            |
| <i>апӑрша</i>    |               | <i>бедняга</i>                 |
| <i>азӑр</i>      | [аүэр]        | <i>неистовствовать</i>         |
| <i>ашкӑн</i>     | [ашкэн]       | <i>шалить, баловаться</i>      |
| <i>ӑмӑрту</i>    | [эмэрдү]      | <i>соревнование</i>            |
| <i>вакланчӑк</i> | [вакланджӑк]  | <i>крошки, кусочки</i>         |
| <i>вӑлкӑш</i>    | [вʲлтʲгʲшʲ]   | <i>развеваться</i>             |
| <i>йӑпӑлти</i>   | [йӑбӑлдʲи]    | <i>льстец</i>                  |
| <i>йӑсси</i>     | [йʲсʲси]      | <i>спиртное</i>                |
| <i>карчӑк</i>    | [карджӑк]     | <i>старуха</i>                 |
| <i>каҫалапа</i>  | [каҫалаба]    | <i>вечером, к вечеру</i>       |
| <i>кӑранклат</i> | [кӑранклат]   | <i>каркать</i>                 |
| <i>кӑпшӑл</i>    |               | <i>сойка</i>                   |
| <i>лӑпкӑн</i>    | [лӑпкэн]      | <i>спокойно, тихо</i>          |
| <i>пайта</i>     |               | <i>польза, выгода, прибыль</i> |
| <i>паттарлӑн</i> | [паттарлэн]   | <i>храбриться</i>              |
| <i>пӑнчӑ</i>     | [пӑнджӑ]      | <i>пятно</i>                   |
| <i>семсешке</i>  |               | <i>мягкий, мякенький</i>       |
| <i>сӑкӑ</i>      | [сʲгʲ]        | <i>стерлядь</i>                |
| <i>силлен</i>    | [сʲилʲлʲенʲ]  | <i>злиться, обижаться</i>      |
| <i>ушӑн</i>      |               | <i>перемена</i>                |
| <i>хӑртӑн</i>    | [хʲртʲдʲнʲ]   | <i>греться</i>                 |
| <i>хӑтӑр</i>     | [хӑдӑр]       | <i>ругать, бранить</i>         |
| <i>чыс</i>       |               | <i>честь, слава, почёт</i>     |
| <i>шӑтӑк</i>     |               | <i>дыра</i>                    |
| <i>шӑт</i>       |               | <i>шутка, острога</i>          |
| <i>ыр</i>        | [ыр]          | <i>утомляться</i>              |
| <i>эрешмен</i>   | [ерʲешʲмʲенʲ] | <i>паук</i>                    |
| <i>эрнине</i>    | [ерʲнʲибʲе]   | <i>всю неделю</i>              |
| <i>эсӑр</i>      |               | <i>вы</i>                      |
| <i>эшкер</i>     | [ешʲкʲерʲ]    | <i>толпа, орда, банда</i>      |

**Задание.** Заполните пропуски. Поясните Ваше решение.

<sup>3</sup>Чувашский язык - национальный язык чувашей, государственный язык Чувашской Республики. Относится к болгарской группе тюркской языковой семьи. На чувашском языке говорит около 1,15 млн. человек (по данным 2010 года).

[ə] ≈ безударное *о* в слове *поход*; [ɨ] ≈ безударное *е* в слове *ветер*; [y̞] ≈ *ю* в слове *тюль*; [дж] ≈ *j* в английском *jail*; [ɣ] ≈ южнорусское *г*; [v] ≈ звук, похожий на *w* в английском *win*; [ɕ] ≈ звук, средний между *с* и мягким *ш*; [z̞] ≈ звук, средний между *з* и мягким *ж*; "j" после согласного обозначает его мягкость.

**Задача 5.** Дан текст на языке эсперанто<sup>4</sup>.

István Nemere - Vismar

Romano originale verkita en Esperanto.

Moskvo, 2008

©Eldonejo "Impeto"

István Nemere (nask. 1944) tenas samtempe du rekordojn. Li estas la plej populara kaj fekunda hungara verkisto, aŭtoro de pli ol 500 libroj! Ekde kiam oni hungare parolas sur tiu planedo, neniam iu verkis tiom da libroj en tiu ĉi lingvo.

Samtempe li verkis plej multe en Esperanto. Lian verkaron karakterizas la simpla lingvaĵo, la klara stilo sen ajnaj "modernaĵoj", strangaĵoj.

Nemere diras, ke la verkisto devas simplan lingvon uzi, tiel, ke ĉiu komprenu lin tuj. Tamen en liaj romanoj rolas gravaj problemoj de la vivo, tion ŝatas la legantoj de Japanio ĝis Brazilo, de Svedujo ĝis Sudafriko. Eble oni ne senkaŭze proponis lin jam kelkfoje por la literatura Nobel-premio.

Vismar estas neĵuna viro, kun tragika pasinto, solulo, kiu tamen helpemas por ĉiu. La Hundo, kiu malhavas la nomon, travivis teruraĵojn - kaj jen, ili du renkontiĝas. Ĉu povos naskiĝi vera amikeco inter homo kaj besto?

**Задание.** Переведите как можно больше текста на русский язык.

---

Составители пакета Лёша Пегушев и Артур Семенов благодарят за тестирование пакета Максима Арзамасова, Надежду Киселёву, Елизавету Перец, Александра Сорокина и Никиту Сухаричева.

---

---

<sup>4</sup>Эсперанто - язык для международного общения, разработанный в 1887 г. Л. Заменхóфом. В настоящее время на эсперанто говорит, по разным оценкам, от 3 до 20 млн. человек; для некоторых из них он является родным языком.

Буквы *ĉ*, *ĵ* и *ŝ* читаются приблизительно как русские *ч*, *ж*, *ш* соответственно.

Буквы *ĝ* и *ĥ* читаются приблизительно как английские *j*, *w* соответственно.